



**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 12 SEPTEMBRE 2016, À 20 H**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, SEPTEMBER 12, 2016 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on August 1, 2016 at 8 p.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÉGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Adoption

Adoption

5.1. Règlement n° 2012-56-1 modifiant le Règlement n° 2012-56 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Kirkland afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique.

5.1. By-law No. 2012-56-1 amending By-law No. 2012-56 relating to the Code of ethics and professional conduct for the employees of the Town of Kirkland in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities.

5.2. Règlement n° 2014-51-1 modifiant le Règlement n° 2014-51 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique.

5.2. By-law No. 2014-51-1 amending By-law No. 2014-51 relating to the Code of ethics and conduct of elected officers in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities.

5.3. Règlement n° 2013-54-2 modifiant le Règlement n° 2013-54 concernant les nuisances afin de modifier les dispositions relatives au bruit pour y introduire des normes relatives aux opérations de déneigement et aux appareils mécaniques ainsi que des normes relatives aux plantes nuisibles.

5.3. By-law No. 2013-54-2 amending By-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to modify provisions concerning noise by introducing standards for snow removal operations and mechanical devices as well as provisions concerning harmful plants.

5.4. Règlement n° 90-54-10 modifiant le Plan d'urbanisme n° 90-54 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.

5.4. By-law No. 90-54-10 amending the Master Plan No. 90-54 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan.

5.5. Règlement n° 90-58-84 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.

5.5. By-law No. 90-58-84 amending Zoning By-law No. 90-58 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan.

- 5.6. Règlement n° 90-59-13 modifiant le Règlement de lotissement n° 90-59 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.
- 5.7. Règlement n° 90-61-7 modifiant le Règlement des permis et certificats n° 90-61 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.
- 5.8. Règlement n° URB-2-3 modifiant le Règlement n° URB-2 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.

6. CONTRATS

Octroi :

- 6.1. Appel d'offres REC 2016-10 - Réhabilitation des parcs Paiement et Terry-Fox.
- 6.2. Appel d'offres T.P. 2016-32 - Entretien des groupes électrogènes et services de mise au point - Trois (3) options de renouvellement.

Annulation :

- 6.3. Appel d'offres Génie 2016-520 - Reconstruction d'un terrain de tennis et d'un terrain de basketball - Parc Kirkland.
- 6.4. Appel d'offres T.P. 2016-30 - Construction d'une rampe d'accès pour personne à mobilité réduite - Parc Holleuffer.

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2016.
- 7.2. Annulation des soldes résiduels du Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 5 000 000 \$.
- 7.3. Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC) - Infrastructures collectives - Demande d'aide financière - Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

- 5.6. By-law No. 90-59-13 amending Subdivision By-law No. 90-59 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan.
- 5.7. By-law No. 90-61-7 amending Permits and Certificates By-law No. 90-61 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan.
- 5.8. By-law No. URB-2-3 amending the Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. URB-2 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan.

6. CONTRACTS

Awarding:

- 6.1. Call for tenders REC 2016-10 - Rehabilitation of Paiement and Terry-Fox parks.
- 6.2. Call for tenders T.P. 2016-32 - Maintenance of power systems and adjustments services - Three (3) renewal options.

Cancellation:

- 6.3. Call for tenders Genie 2016-520 - Reconstruction of a tennis court and a basketball court - Kirkland Park.
- 6.4. Call for tenders T.P. 2016-30 - Construction of an access ramp for people with reduced mobility - Holleuffer park.

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2016.
- 7.2. Cancellation of the outstanding balance of Loan By-law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$5,000,000.
- 7.3. Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC) - Community infrastructures - Application for financial assistance - Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

8. RESSOURCES HUMAINES

- 8.1. Politique municipale concernant l'utilisation de la cigarette et des produits connexes.
- 8.2. Secrétaire d'unité administrative - Service des travaux publics - Nomination.
- 8.3. Aide-bibliothécaire - Service des loisirs et de la bibliothèque - Nomination.
- 8.4. Préposée aux communications (Hôtel de ville) - Services administratifs - Nomination.

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

- 9.1. Cession de terrain pour fins de parcs ou de terrains de jeux - Lot 5 878 864 Cadastre du Québec.

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

- 10.1. Installation de panneaux de signalisation - Restrictions en matière de stationnement - Boulevard Hymus.
- 10.2. Installation d'un dos d'âne - Intersection des rues Lacey-Green et Woodside-Lane.
- 10.3. Installation d'un dos d'âne - Intersection des rues Eaton et Larochelle.

11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

- 12.1. Entente de confidentialité et de non-divulgence bilatérale - Ville de Montréal et Ville de Kirkland - Ratification.
- 12.2. Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 25 août 2016.

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**14. RÉOLUTIONS D'APPUI****15. CORRESPONDANCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****8. HUMAN RESOURCES**

- 8.1. Municipal policy concerning the use of cigarettes and related products.
- 8.2. Administrative Unit Secretary - Public Works Department - Appointment.
- 8.3. Library assistant - Recreation and Library Department - Appointment.
- 8.4. Communications Operator (Town Hall) - Administrative Services - Appointment.

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

- 9.1. Conveying of land sites for parks and playgrounds - Lot 5 878 864 Quebec Cadastre.

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

- 10.1. Installation of road signs - Parking restrictions - Hymus Boulevard.
- 10.2. Installation of a speed hump - Lacey-Green Street and Woodside-Lane Street intersection.
- 10.3. Installation of a speed hump - Eaton Street and Larochelle Street intersection.

11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**12. AGGLOMERATION BUSINESS**

- 12.1. Confidentiality and Bilateral Non-Disclosure Agreement - City of Montreal and Town of Kirkland - Ratification.
- 12.2. Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on August 25, 2016.

13. GOVERNMENT BUSINESS**14. SUPPORT RESOLUTIONS****15. CORRESPONDENCE****16. NEW BUSINESS**

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

18. ADJOURNMENT OF THE MEETING

M^c Martine Musau
Greffière/Town Clerk
Le 9 septembre 2016 /September 9, 2016